

**GEZE**  
**SECULOGIC**  
**T 320**  
Système voie de fuite  
Terminal

FR Instructions de montage/mise en  
service avec schéma des raccords

## Sommaire

1	A propos de ce document .....	3
1.1	Description du produit.....	3
1.2	Autres documents.....	3
1.3	Symboles et moyens de visualisation.....	3
2	Sécurité et responsabilité.....	4
2.1	Consignes fondamentales de sécurité .....	4
2.2	Responsabilité du fait des produits défectueux.....	4
3	Installation et montage.....	5
3.1	Conditions à remplir au préalable.....	5
3.2	Monter le terminal.....	5
4	Mise en service.....	5
4.1	Condition à remplir .....	5
4.2	Mode «Service» .....	5
4.3	Réglages .....	6
4.4	Réglage du terminal T 320 .....	6
4.5	Description des fonctions de base.....	7
5	Commande.....	8
5.1	Contrôler le terminal T 320 au moyen de l'interrupteur à clé.....	8
5.2	En cas d'urgence ouvrir les portes et déclencher l'alarme.....	9
5.3	Supprimer une alarme.....	9
5.4	Sortir le message d'erreur (au moyen de la TZ 320).....	10
5.5	Sortir le message d'alarme (au moyen de la TZ 320).....	10
5.6	Intervenir sur l'erreur.....	10
6	Schéma des connexions .....	11
6.1	Commande de porte (bornes).....	11
6.2	Terminal T 320.....	12
6.3	Raccordement à l'interrupteur à clé externe au T 320.....	13
7	Caractéristiques techniques.....	14
7.1	Terminal T 320 sous crépi .....	14
7.2	Terminal T 320 sur crépi .....	15

# 1 A propos de ce document

Ces instructions décrivent le montage, la mise en service et le raccord du terminal T 320 GEZE.

## 1.1 Description du produit

Le terminal GEZE fait partie intégrante du système des voies de fuite SecuLogic et sert à sécuriser et superviser des portes à verrouillage électrique dans des voies de fuite bidirectionnelles. Les portes dans des voies de fuite sont sécurisées de manière fiable par la commande de porte GEZE avec terminal T 320 pour empêcher tout accès dans les deux sens de fuite. En même temps, le bouton d'urgence intégré garantit un accès à tout moment dans des cas d'urgence.

## 1.2 Autres documents


La livraison des composants contient chaque fois les fiches techniques avec les données techniques. Ces fiches techniques et les autres documents, ainsi que les instructions de montage/de mise en service détaillées avec schéma des raccords de la commande de porte TZ 320 n° 131537 vous les trouvez sur Internet sur [www.geze.de/SecuLogic](http://www.geze.de/SecuLogic).

## 1.3 Symboles et moyens de visualisation

### Avertissements




Dans ces instructions de service, les avertissements suivants sont utilisés pour éviter des blessures corporelles et des dégâts matériels.

- ▶ Veuillez toujours lire ces avertissements et les respecter.
- ▶ Respectez toutes les mesures dotées d'un signe d'avertissement et d'un terme d'avertissement.

Symbole d'avertissement	Terme d'avertissement	Signification
	<b>AVERTISSEMENT</b>	Dangers pour les personnes. Un non-respect peut causer la mort ou des blessures graves.

### Autres symboles et moyens de visualisation

Pour clarifier la commande correcte, les informations et notes techniques importantes sont mises en évidence.

Symbole	Signification
	Signifie «Remarque importante»
	Signifie «Information supplémentaire»
	Symbole pour une action : Ici vous devez faire quelque chose. En cas de plusieurs séquences d'actions respectez l'ordre de suite.

## 2 Sécurité et responsabilité

Le terminal GEZE a été construit conformément à l'état actuel de la technique tout en respectant les prescriptions de sécurité actuellement en vigueur. Cependant, des risques peuvent surgir lors du montage et de l'utilisation. C'est la raison pour laquelle il faut respecter les consignes suivantes :

### 2.1 Consignes fondamentales de sécurité

- ▶ Le montage, la mise en service et les réparations peuvent uniquement être effectués par un expert autorisé de GEZE.
- ▶ Pour les travaux de réparation il faut uniquement utiliser des pièces d'origine GEZE.
- ▶ GEZE décline toute responsabilité pour des dégâts résultant de modifications arbitraires à l'installation.
- ▶ Les mesures préventives primaires sont à prendre par le client.
- ▶ Lors de la pose des câbles, il faut respecter les normes VDE 0100 et VDE 0815.
- ▶ Les portes aux verrouillages électriques dans des voies de fuite sont à faire contrôler annuellement par un expert. L'expert doit établir une attestation sur le contrôle récurrent que l'exploitant doit présenter sur demande à l'inspection de la construction. Le contrôle peut être réalisé par un ajusteur-mécanicien de GEZE ou une entreprise spécialisée autorisée par GEZE.
- ▶ GEZE recommande également de procéder à un contrôle mensuel du système des voies de fuite par l'exploitant pour détecter d'éventuels dégâts et vices. En présence de tels dégâts ou vices, une intervention immédiate est requise par un ajusteur-mécanicien de GEZE ou par une entreprise spécialisée autorisée par GEZE.

#### **Utilisation conforme aux prescriptions**

Le terminal GEZE a été conçu pour commander et contrôler des voies de fuite à verrouillage électrique. Les produits d'autres fabricants peuvent uniquement être intégrés après accord pris avec GEZE.

#### **Application non conforme aux prescriptions**

Un raccord de produits non explicitement autorisés par GEZE est considéré comme non conforme aux prescriptions.

### 2.2 Responsabilité du fait des produits défectueux

- Conformément à la loi allemande sur la responsabilité du fait des produits défectueux stipulant que le fabricant est responsable de ses produits, il y a lieu de respecter les informations (informations sur le produit et l'application conforme aux prescriptions, l'usage abusif, la performance du produit, la maintenance du produit, les obligations d'information et d'instruction) contenues dans cette brochure ainsi que celles contenues dans les instructions de montage et les schémas de raccord. En cas de non-respect, le fabricant décline toute responsabilité.
- Le montage, le contrôle fonctionnel et la maintenance peuvent uniquement être effectués par des experts autorisés par GEZE. GEZE décline toute responsabilité pour des dégâts résultant de modifications arbitraires à l'installation.
- GEZE décline toute responsabilité en cas de combinaison avec des appareils de fabrication extérieure. Il faut également utiliser des pièces d'origine GEZE pour les travaux de réparation et de maintenance.

## 3 Installation et montage



### AVERTISSEMENT !

**Danger de mort dû à l'électrocution.**

- ▶ L'installation est à exécuter exclusivement par un expert autorisé par GEZE.
- ▶ Avant l'installation, contrôler les câbles quant à l'absence de tension.

### 3.1 Conditions à remplir au préalable

- Pose de câble selon le schéma de câblage GEZE disponible
- Les coupe-circuits automatiques comme prise à mâchoires côté réseau primaire
- Respect des normes VDE 0100 et VDE 0815 pour la pose de câbles
- Pose de câble antisabotage selon VDE 0833 (conduites apparentes dans tube flexible en acier)
- Pour la pose sous enduit, boîte sous enduit à proximité de la porte (profondeur 62,5 mm) avec une hauteur de montage à partir du bord supérieur du sol fini de 850 mm jusqu'à max. 1200 mm pour le bouton d'urgence

### 3.2 Monter le terminal

Le montage du terminal T 320 est identique au montage de la commande de porte TZ 320. Pour les instructions de montage, voir instructions de montage et de mise en service N° 131537 ou bien les brèves instructions N° 139926. Pour l'utilisation d'un terminal T 320, une commande de porte TZ 320 est toujours requise. La TZ 320 prend en charge la commande du système.

## 4 Mise en service

### 4.1 Condition à remplir

Avant la première mise en service de portes à verrouillages électriques dans les voies de fuite, il faut confirmer la conformité avec le certificat d'aptitude en présentant un certificat du fabricant. Il faut également laisser vérifier par un expert si le verrouillage a été installé correctement et s'il est en état de fonctionner (voir check-list avant la mise en service dans les instructions de montage de la TZ 320 ou dans le livret de contrôle).

La commande de porte TZ 320 doit être en service et la connexion entre la commande de porte et le terminal doit avoir été réalisée selon le schéma des connexions (page 12). Tous les réglages du terminal sont effectués via la commande de porte TZ 320.

### 4.2 Mode «Service»

Pour régler les différents paramètres au terminal, il faut enclencher le mode «Service» à la commande de porte TZ 320.

#### 4.2.1 Enclencher le mode «Service»

##### Condition à remplir :

- Il n'y a pas d'alarme en suspens.
- L'alarme d'effraction est coupée.



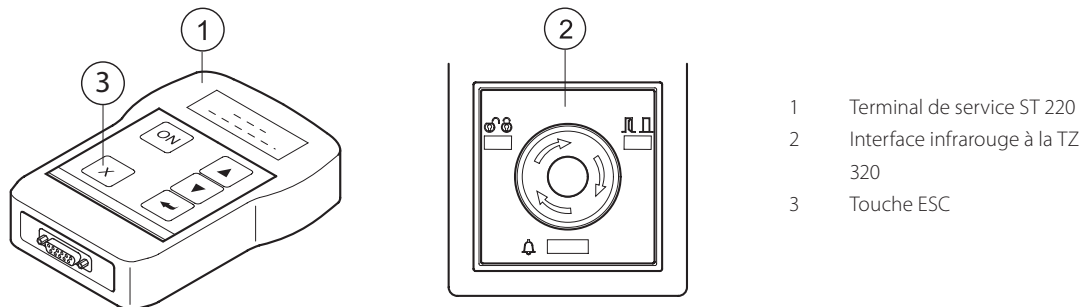
- ▶ Tourner la clé vers la gauche et la maintenir ainsi environ dix secondes.
  - La DEL de droite brille en vert; la DEL de gauche et la DEL inférieure sont éteintes.

#### 4.2.2 Couper le mode «Service»

- ▶ Ne procéder à aucun réglage pendant 3 minutes ou cliquer sur «Fin mode service» au menu «Service».
- La commande de porte et le terminal sont à nouveau à l'état normal.

### 4.2.3 Connecter le terminal de service ST 220 à la commande de porte

Le terminal de service est connecté à la commande de porte par une interface infrarouge.



- ▶ Tenir le terminal de service devant le recouvrement de l'unité de contrôle et appuyer sur la touche ON pendant env. une seconde.
  - Le terminal de service est enclenché.
- ▶ Appuyer sur la touche ESC.
  - Le premier niveau du menu de service est affiché.

## 4.3 Réglages

Tous les réglages se laissent uniquement effectuer au moyen du terminal de service ST 220 moyennant la TZ 320.

### 4.4 Réglage du terminal T 320

Un terminal raccordé à la TZ 320 est reconnu automatiquement et enclenché. On peut couper le terminal au moyen du menu «Service».

#### 4.4.1 Enclencher le terminal

- ▶ Au menu «Service», sélectionner **composants du système > commande de porte > sélection > disponible**.
  - La valeur choisie est affichée à la première ligne à l'écran du terminal de service.

#### 4.4.2 Désenclencher le terminal

- ▶ Au menu «Service», sélectionner **composants du système > commande de porte > sélection > pas disponible**.
  - La valeur choisie est affichée à la première ligne à l'écran du terminal de service.

#### 4.4.3 Régler le contact de sabotage

- ▶ Au menu «Service», sélectionner **composants du système > contacts de sabotage**.
- ▶ Pour évaluer les contacts de sabotage sélectionner, **sélection > évaluer**.
- ▶ Pour ne pas évaluer les contacts de sabotage, sélectionner **sélection > pas évaluer**.

#### 4.4.4 Déblocage courte durée et configuration alarme

Les paramètres pour le déblocage courte durée ainsi que pour la configuration de l'alarme pour le terminal sont pris en charge par la commande de porte.

## 4.5 Description des fonctions de base

### 4.5.1 Déblocage courte durée (KZF)

KZF est le déblocage autorisé et limité dans le temps de la sécurité de la voie de fuite. Pendant le temps du déblocage courte durée il est possible de passer la porte sans déclencher une alarme. Elle est déclenchée au moyen d'un interrupteur à clé interne ou d'un élément d'amorçage externe, branché à l'entrée du «déblocage courte durée».

### 4.5.2 Annulation lors du déblocage courte durée

Lors du déblocage courte durée, la porte se verrouille prématurément quand la porte est fermée avant l'écoulement du temps de déblocage courte durée. Ainsi on évite que la porte soit accessible à des personnes non-autorisées une fois que quelqu'un a passé la porte.

### 4.5.3 Redéclenchement lors du déblocage courte durée

Si l'on déclenche à nouveau un déblocage courte durée pendant la durée de déblocage, le temps de déblocage commence à compter de nouveau.

### 4.5.4 Préalarme

Si lors d'un accès le temps de déblocage est dépassé, un signal sonore est émis. Celui-ci attire l'attention de l'utilisateur sur le fait qu'un dépassement du temps de déblocage courte durée prévu a eu lieu. Si l'on ferme la porte pendant une préalarme en suspens, cette dernière est automatiquement verrouillée et la préalarme est réinitialisée.

### 4.5.5 Alarme de porte

Si l'on dépasse la durée de la préalarme, l'alarme de porte est déclenchée. L'alarme doit être réinitialisée au moyen d'un commutateur à clé interne ou au moyen d'un déblocage courte durée. Si l'on ferme la porte pendant une alarme de porte en suspens, celle-ci se verrouille et ne peut être déverrouillée que lorsqu'on a réinitialisé l'alarme (sauf en cas d'activation du bouton d'arrêt d'urgence ou en cas de déverrouillage de secours). L'alarme de porte est déclenchée également en cas d'un «forçage de porte».

### 4.5.6 Déverrouillé

L'alimentation électrique de l'élément de verrouillage est coupée en permanence. Il est possible de passer la porte sans déclencher une alarme.

### 4.5.7 Verrouillé

L'élément de verrouillage est alimenté en courant par la commande de porte. La sécurité de voie de fuite est «active» et un accès aux personnes non-autorisées est uniquement possible au moyen d'un bouton d'urgence (l'alarme est déclenchée).

### 4.5.8 Déverrouillage de secours

Il est possible de déverrouiller la TZ 320 grâce à l'installation de détection d'incendie ou au système de détection des dangers (BMA / GMA / RWA). C'est une interruption de l'alimentation en courant de l'élément de verrouillage qui ne relève pas de la sécurité.

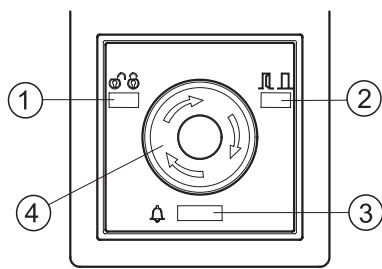
### 4.5.9 Déblocage direct (selon EltVTR)

Interruption indispensable à la sécurité de l'alimentation en courant pour le verrouillage électrique par un contact rupteur en appuyant sur le bouton d'urgence.

### 4.5.10 Déblocage indirect (selon EltVTR)

Interruption indispensable à la sécurité de l'alimentation en courant pour le verrouillage électrique, si en activant le bouton d'urgence par le contact rupture, un autre processus de commutation est déclenché, lequel coupe alors l'alimentation en courant du verrouillage électrique.

## 5 Commande



- 1 DEL «Verrouillage»
- 2 DEL «Etat de la porte»
- 3 DEL «Alarme»
- 4 Bouton d'urgence

N°	Affichage	Couleur	Signification
1		Rouge	Verrouillé
		Clignotant rouge (toutes les secondes)	Sas occupé
		Rouge clignotant (toutes les 2 secondes)	Verrouillé par l'EMA
		Clignotant rouge (3 secondes allumé, 1 seconde éteint)	Verrouillé Niveau
		Vert	Déverrouillé
		Vert clignotant (toutes les secondes)	Déblocage courte durée
		Vert clignotant (toutes les 2 secondes)	Déverrouillé au moyen de la minuterie
		Clignotant vert (3 secondes allumé, 1 seconde éteint)	Sas passif
2		Rouge	Porte fermée
		Vert	Porte ouverte
3		Jaune	Alarme
		Jaune clignotant (toutes les secondes)	Préalarme
		Jaune clignotant (toutes les secondes)	Dysfonctionnement

### 5.1 Contrôler le terminal T 320 au moyen de l'interrupteur à clé

#### Déverrouiller la porte

Lors du déverrouillage, les éléments de verrouillage sont coupés par une personne autorisée. La porte peut être ouverte.



- ▶ Tourner la clé vers la gauche et la maintenir ainsi pendant environ une seconde.
  - La DEL1 luit en vert. La porte est déverrouillée.

#### Remarque

Le réglage «Déverrouiller» peut être désactivé au menu «Service» :

**Réglage centr.** > **Configuration SCT** > **Sélection SCT-Entr.**

#### Verrouiller la porte

Lors du verrouillage, les éléments de verrouillage sont enclenchés par une personne autorisée.

On ne peut pas ouvrir la porte.

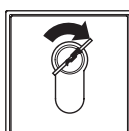


- ▶ Tourner la clé vers la droite.
  - Les DEL 1 et 2 luisent en rouge. La porte est verrouillée.

#### Déverrouiller la porte pour un temps limité (déblocage courte durée)

Lors du déblocage courte durée, la porte est déverrouillée par une personne autorisée pendant une durée réglable (temps de déblocage). Une fois le temps de déblocage écoulé, la porte est verrouillée à nouveau.

- Si la porte n'est pas fermée après écoulement du temps de déblocage, une préalarme est déclenchée
- Si la porte est fermée avant l'écoulement du temps de déblocage, la porte est verrouillée de nouveau (annulation)
- Si pendant le temps de déblocage on déclenche à nouveau un déblocage courte durée, le temps de déblocage recommence au début (redéclenchement)



- ▶ Tourner la clé vers la droite.
  - La DEL1 luit en vert.



## 5.2 En cas d'urgence ouvrir les portes et déclencher l'alarme

En appuyant sur le bouton d'arrêt d'urgence on coupe les éléments de verrouillage à la porte respective (déblocage indirect au moyen de la TZ 320).

- ▶ Appuyer sur le bouton d'urgence.
- La DEL 1 luit en vert et la DEL 3 luit en jaune. La porte est déverrouillée.
- L'alarme est déclenchée.

## 5.3 Supprimer une alarme

Les alarmes sont en suspens à la commande de porte jusqu'à ce que la cause de l'alarme ait été supprimée et que l'alarme ait été acquittée à la commande de porte ou au terminal.

### 5.3.1 Réinitialiser le bouton d'urgence

Après intervention sur le cas d'urgence, il faut réinitialiser le bouton d'urgence.

- ▶ Enlever le recouvrement du bouton d'urgence.
- ▶ Tourner le bouton d'urgence vers la droite.
- Le bouton d'urgence retourne dans la position normale.
- ▶ Remettre en place le recouvrement.
- ▶ Acquitter l'alarme.

### 5.3.2 Acquitter l'alarme



Condition :

- La cause de l'alarme a été supprimée.
- Au terminal de service **Acquitter alarme** est affiché.

#### Acquitter l'alarme et verrouiller la porte



- ▶ Tourner la clé vers la droite.

#### Acquitter l'alarme et déverrouiller la porte



- ▶ Tourner la clé vers la gauche et la maintenir ainsi pendant environ une seconde.

Les alarmes qui n'entravent pas la sécurité **Déverrouillage de secours**, **Alarme de porte** et **Alarme de sabotage** peuvent également être acquittées au moyen des fonctions **Verrouiller** et **Déverrouiller** au TE 220 et VAT 220.

L'alarme de la porte peut aussi être acquittée au moyen des entrées **Déverrouillage courte durée** de la TZ 320 ou du KL 220.



Une alarme de sabotage peut uniquement être acquittée 30 secondes après intervention sur la cause de l'alarme. Pour la durée du temps de sabotage, la TZ 320 et le T 320 sont verrouillés de manière prioritaire. Un déblocage au moyen d'un bouton d'urgence est possible.

S'il n'est pas possible d'acquitter l'alarme en appuyant sur l'interrupteur à clé, il est possible qu'une nouvelle alarme soit en suspens.

- ▶ Avec le terminal de service, contrôler quelle alarme/quel dysfonctionnement sont en suspens et intervenir en se basant sur le tableau ci-après.

## 5.4 Sortir le message d'erreur (au moyen de la TZ 320)

Le clignotement de la DEL 3 signale un dysfonctionnement du système.

- ▶ Connecter le terminal de service à la commande de porte.
- Le message d'erreur est affiché sur l'écran du terminal de service.
- ▶ Trouver la cause du dysfonctionnement à l'aide du tableau ci-après et intervenir sur le dysfonctionnement.

Le tableau contient uniquement des dysfonctionnements qui peuvent être causés par le terminal T 320.

Pour les autres messages d'erreur, voir le manuel de la TZ 320.

Message d'erreur	Causes possibles	Mesures à prendre
Communication TT	La connexion avec le terminal de la porte est perturbée	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Couper le terminal au moyen du menu «Service»</li> <li>▶ Etablir la connexion avec le terminal</li> <li>▶ Remplacer le terminal</li> </ul>

## 5.5 Sortir le message d'alarme (au moyen de la TZ 320)

Les alarmes sonores et la DEL 3 qui luit signalent un abus de l'installation ou des situations d'urgence.

- ▶ Connecter le terminal de service à la commande de porte et appuyer sur la touche ESC.
- Le message d'alarme est affiché sur l'écran du terminal de service.
- ▶ Trouver la cause de l'alarme à l'aide du tableau ci-après et intervenir sur l'alarme.

Le tableau contient uniquement les messages d'alarme qui peuvent être causés par le terminal T 320.

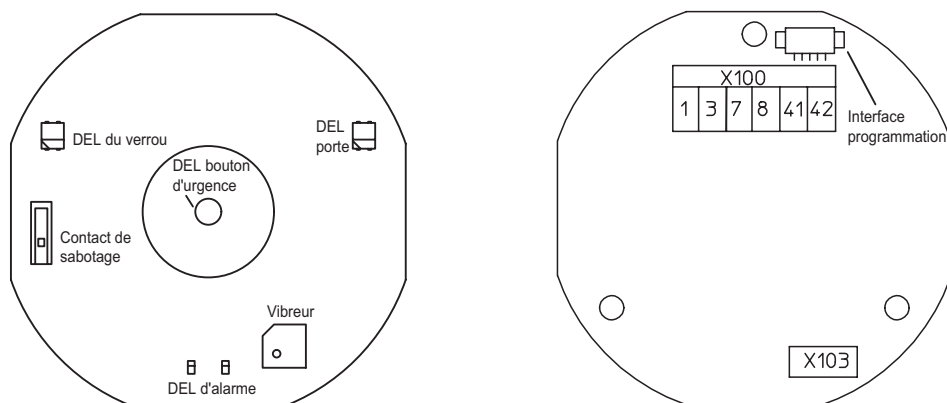
Pour les autres messages d'alarmes, voir le manuel de la TZ 320.

Message d'alarme	Causes possibles	Mesures à prendre
<b>Alarme de sabotage</b>		
Contact de sabotage TT	Contact de sabotage du terminal pas fermé	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Fermer le contact</li> <li>▶ Après écoulement du temps de sabotage, acquitter l'alarme</li> </ul>
Le temps de sabotage court	Temps de sabotage pas expiré	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Après écoulement du temps de sabotage, acquitter l'alarme</li> </ul>
<b>Déblocage indirect</b>		
NT TT appuyé	Déblocage indirect au moyen du terminal	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Réinitialiser le bouton d'urgence au terminal</li> </ul>
Le fusible est défectueux	Le fusible F1 est défectueux	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Remplacer le fusible</li> </ul>
	Les cavaliers J1, J2 de la TZ 320 pour le déblocage indirect en combinaison avec le terminal T 320 sont enfichés incorrectement	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Confirmer le bouton d'urgence du T 320</li> <li>▶ Réinitialiser le bouton d'urgence du T 320</li> </ul>
Acquitter l'alarme	La cause de l'alarme a été supprimée	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Acquitter l'alarme au moyen de l'interrupteur à clé</li> </ul>

## 5.6 Intervenir sur l'erreur

Erreur	Causes possibles	Mesures à prendre
Bouton d'urgence T 320 sans fonction, pas de message d'alarme en suspens	Les cavaliers J1 J2 pour le déblocage indirect à la TZ 320 sont placés incorrectement	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rendre l'installation exempte de tension</li> <li>▶ Alimenter les cavaliers J1 et J2 avec de la tension d'alimentation externe</li> <li>▶ Enclencher la tension</li> <li>▫ Le message d'alarme du déblocage indirect est affiché</li> <li>▶ Confirmer le bouton d'urgence du T 320 et le réinitialiser</li> <li>▶ Acquitter l'alarme</li> </ul>
En actionnant l'interrupteur à clé au T 320 / à la TZ 320, toutes les DEL ainsi que l'éclairage du bouton d'urgence s'éteignent	Le câble plat entre SCT 320 et la TZ 320 / le T 320 est enfiché incorrectement	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Enficher le câble plat correctement</li> </ul>
Toutes les DEL sont éteintes en dépit de la tension en suspens	Le fusible F1 de la TZ 320 est défectueux	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Remplacer le fusible F1 (N° ident. GEZE 138362, VE 10)</li> </ul>

## 6 Schéma des connexions



### 6.1 Commande de porte (bornes)

#### Affectation des bornes

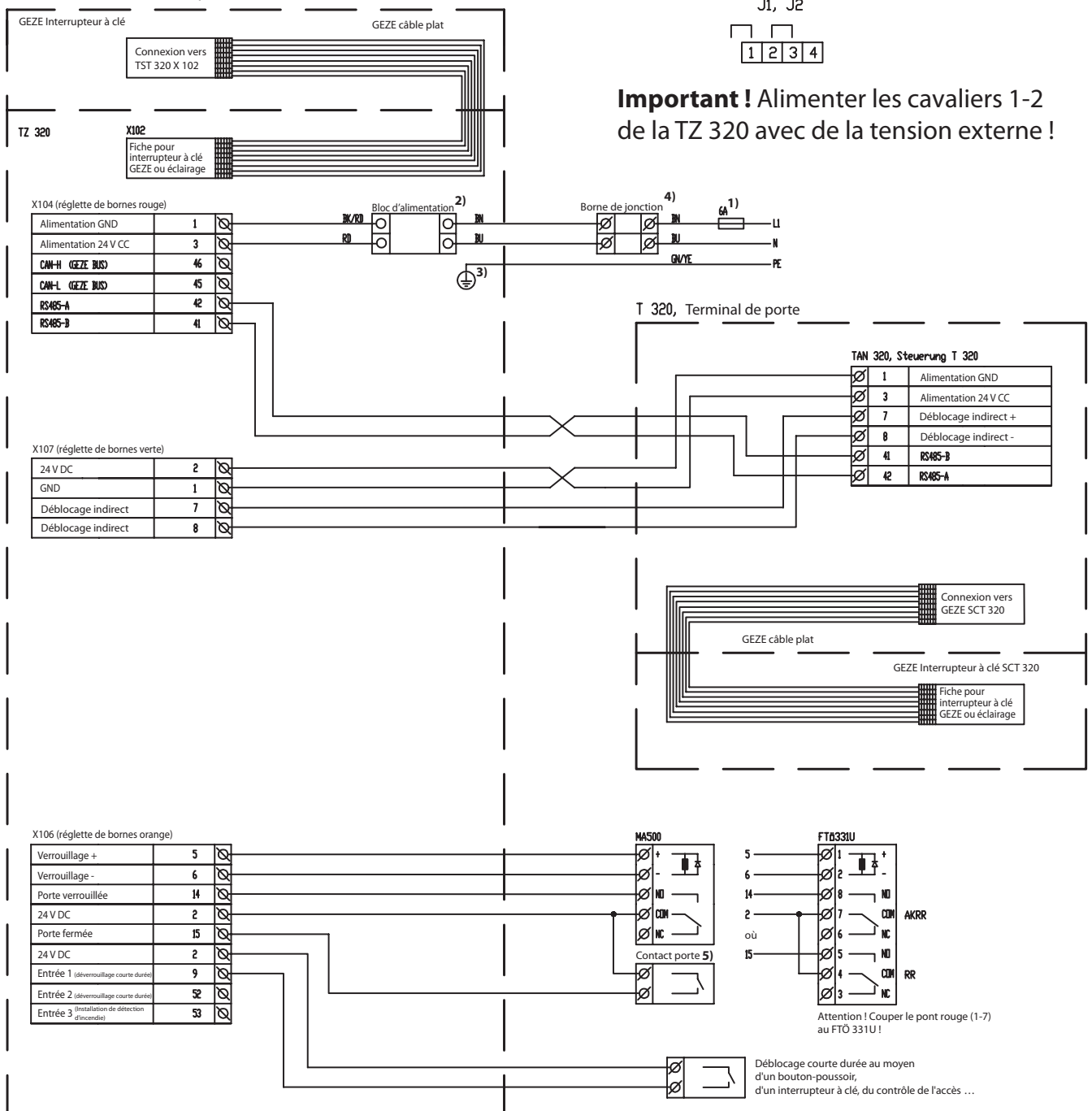
Bornes à fiche et bornes à vis, section max. du câble : 1 mm<sup>2</sup>

Zone à bornes	Borne	Fonction (réglage au départ de l'usine)
X100	1	Alimentation GND
	3	Alimentation 24 V CC
	7	Débloccage indirect + 24 V CC
	8	Débloccage indirect - GND
	41	R5485-B, communication avec la commande de porte TZ 320
	42	R5485-A, communication avec la commande de porte TZ 320
X103		Fiche à câble plat pour l'interrupteur à clé GEZE

## 6.2 Terminal T 320

Ici connecté à une TZ 320 SN.

TZ 320 SN, Commande de porte



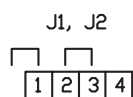
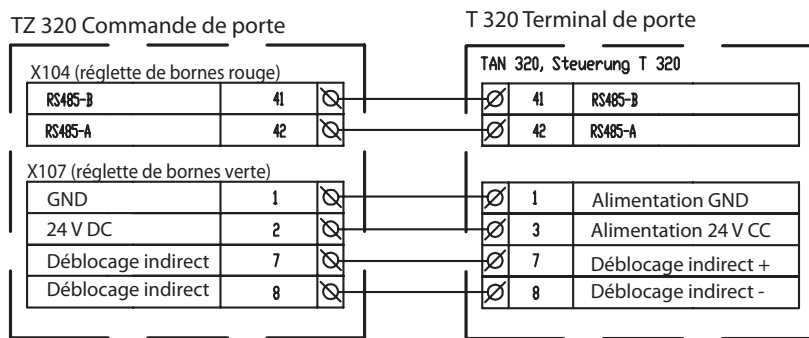
### Indications concernant le schéma des connexions

- 1) Le coupe-circuit de secteur est à réaliser par le client.
- 2) Le bloc d'alimentation GEZE à la TZ 320N sous crépi = NET220. 500 mA max. 350 mA pour les appareils périphériques  
Bloc d'alimentation GEZE à la TZ 320N sur crépi = NT19.2-24. 750 mA max. 650 mA pour les appareils périphériques  
Séparation spatiale du côté primaire et du côté secondaire.
- 3) TZ 320N sous crépi : classe de protection II (ne pas connecter la terre)  
TZ 320N sur crépi : classe de protection I avec contrôle de la terre selon VDE0100
- 4) A la variante sur crépi, la borne de jonction se trouve sur la plaque de montage.
- 5) Lorsque la porte est fermée, le contact est fermé.

## Représentation simplifiée de la connexion entre TZ 320 et T 320



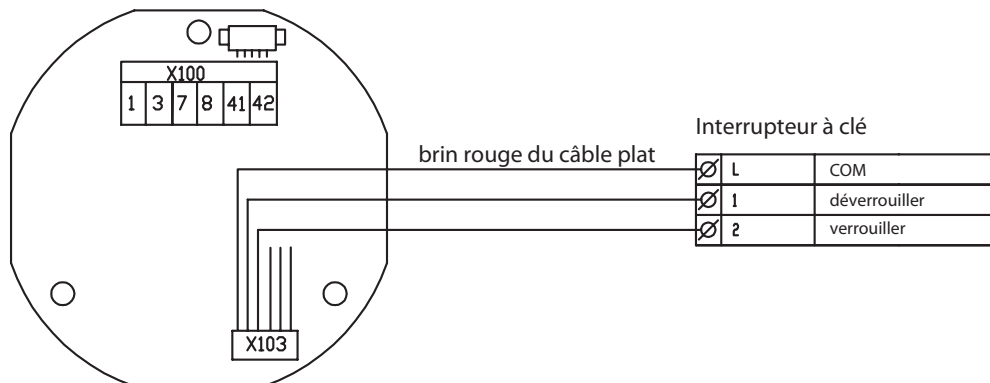
L'ordre de suite des bornes a changé



**Important !** Alimenter les cavaliers 1-2 de la TZ 320 avec de la tension externe !

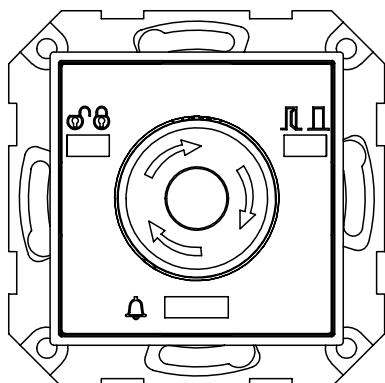
### 6.3 Raccordement à l'interrupteur à clé externe au T 320

Il est uniquement possible d'établir la connexion de l'interrupteur à clé au T 320 avec un câble plat. Si l'on veut connecter d'autres interrupteurs à clé, il faut défaire le câble plat. Pour le raccordement, 3 brins sont requis. Le brin rouge ainsi que les deux brins à côté. Les 3 autres brins n'ont pas de fonction et doivent être isolés.



## 7 Caractéristiques techniques

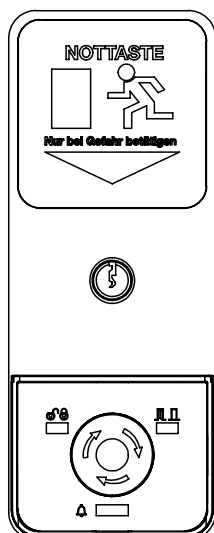
### 7.1 Terminal T 320 sous crépi



#### Terminal T 320 sous crépi

Fonction	Contrôle et commande d'une porte avec des voies de fuite bidirectionnelles (en combinaison avec une commande de porte TZ 320)
Dimensions	55 x 55 x 37 mm (l x h x p) l x h : Casque de battage P : distance entre le bord supérieur de l'anneau porteur et le bord arrière de la borne
Montage	dans la boîte sous crépi, ø 60 mm, profondeur 62,5 mm
Tension d'alimentation	24 V CC (± 10 %)
Consommation de courant	100 mA à 24 V CC
Classe de protection	II selon la norme EN 60950 (à l'état monté)
Domaine d'application	A l'intérieur où règne une humidité max. (non condensable) de 85 %
Température de service	Entre -10 et +50 °C
Directives	Directive sur les systèmes de verrouillage électriques de portes dans des voies de fuite (EltVTR) - version décembre 1997
Contenus des emballages	Unité de contrôle
Éléments d'affichage	DEL du verrou, DEL de la porte, DEL alarme, vibreur vibreur 75 DB (à une distance de 50 cm env.)

## 7.2 Terminal T 320 sur crépi



### Terminal T 320 sur crépi

Variantes	T 320 vert T 320 blanc-aluminium
Fonction	Contrôle et commande d'une porte avec des voies de fuite bidirectionnelles (en combinaison avec une commande de porte TZ 320)
Dimensions	77 x 197 x 88 mm (l x p x h)
Montage	Montage mural
Tension d'alimentation	24 V CC ( $\pm 10\%$ )
Consommation de courant	100 mA à 24 V CC
Classe de protection	II selon la norme EN 60950
Domaine d'application	A l'intérieur où règne une humidité max. (non condensable) de 85 %
Température de service	Entre -10 et +50 °C
Directives	Directive sur les systèmes de verrouillage électriques de portes dans des voies de fuite (EltVTR) - version décembre 1997
Contenus des emballages	Plaque de montage Boîtier prémonté Matériel de montage
Éléments d'affichage	DEL du verrou, DEL de la porte, DEL alarme, vibreur, vibreur 75 DB (à une distance de 50 cm env.)

**Germany**

GEZE Sonderkonstruktionen GmbH  
Planken 1  
97944 Boxberg-Schweigern  
Tel. +49 (0) 7930-9294-0  
Fax +49 (0) 7930-9294-10  
E-Mail: sk.de@geze.com

**Germany**

GEZE GmbH  
Niederlassung Nord/Ost  
Bühningstraße 8  
13086 Berlin (Weissensee)  
Tel. +49 (0) 30-47 89 90-0  
Fax +49 (0) 30-47 89 90-17  
E-Mail: berlin.de@geze.com

**Germany**

GEZE GmbH  
Niederlassung West  
Nordsternstraße 65  
45329 Essen  
Tel. +49 (0) 201-83082-0  
Fax +49 (0) 201-83082-20  
E-Mail: essen.de@geze.com

**Germany**

GEZE GmbH  
Niederlassung Mitte  
Adenauerallee 2  
61440 Oberursel (b. Frankfurt)  
Tel. +49 (0) 6171-63610-0  
Fax +49 (0) 6171-63610-1  
E-Mail: frankfurt.de@geze.com

**Germany**

GEZE GmbH  
Niederlassung Süd  
Breitwiesenstraße 8  
71229 Leonberg  
Tel. +49 (0) 7152-203-594  
Fax +49 (0) 7152-203-438  
E-Mail: leonberg.de@geze.com

**Germany**

GEZE Service GmbH  
Reinhold-Vöster-Straße 25  
71229 Leonberg  
Tel. +49 (0) 7152-9233-0  
Fax +49 (0) 7152-9233-60  
E-Mail: service-info.de@geze.com

**Germany**

GEZE Service GmbH  
Niederlassung Berlin  
Bühningstraße 8  
13086 Berlin (Weissensee)  
Tel. +49 (0) 30-470217-30  
Fax +49 (0) 30-470217-33  
E-Mail: service-info.de@geze.com

**Austria**

GEZE Austria GmbH  
Wiener Bundesstrasse 85  
5300 Hallwang b. Salzburg  
Tel. +43-(0)662-663142  
Fax +43-(0)662-663142-15  
E-Mail: austria.at@geze.com

**Baltic States**

GEZE GmbH Baltic States office  
Dzelzavas iela 120 S  
1021 Riga  
Tel. +371 (0) 67 89 60 35  
Fax +371 (0) 67 89 60 36  
E-Mail: office-latvia@geze.com

**GEZE GmbH**

P.O.Box 1363  
Reinhold-Vöster-Straße 21–29  
71229 Leonberg  
Germany

**Benelux**

GEZE Benelux B.V.  
Leemkuil 1  
Industrieterrein Kapelbeemd  
5626 EA Eindhoven  
Tel. +31-(0)40-26290-80  
Fax +31-(0)40-26 290-85  
E-Mail: benelux.nl@geze.com

**Bulgaria**

GEZE Bulgaria - Trade  
Representative Office  
61 Pirinski Prohod, entrance „B“,  
4th floor, office 5,  
1680 Sofia  
Tel. +359 (0) 24 70 43 73  
Fax +359 (0) 24 70 62 62  
E-Mail: office-bulgaria@geze.com

**China**

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.  
Shuangchunzhong Road  
Beichen Economic Development  
Area (BEDA)  
Tianjin 300400, P.R. China  
Tel. +86(0)22-26973995-0  
Fax +86(0)22-26972702  
E-Mail: Sales-info@geze.com.cn

**China**

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.  
Branch Office Shanghai  
Unit 25N, Cross Region Plaza  
No. 899, Ling Ling Road,  
XuHui District  
200030 Shanghai, P.R. China  
Tel. +86 (0)21-523 40 960  
Fax +86 (0)21-644 72 007  
E-Mail: chinasales@geze.com.cn

**China**

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.  
Branch Office Guangzhou  
Room 17C3  
Everbright Bank Building, No.689  
Tian He Bei Road  
510630 Guangzhou, P.R. China  
Tel. +86(0)20-38731842  
Fax +86(0)20-38731834  
E-Mail: chinasales@geze.com.cn

**China**

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.  
Branch Office Beijing  
Room 1001, Tower D  
Sanlitun SOHO  
No. 8, Gongti North Road,  
Chaoyang District,  
100027 Beijing, P.R.China  
Tel. +86-(0)10-5935 9300  
Fax +86-(0)10-5935 9322  
E-Mail: chinasales@geze.com.cn

**China**

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.  
Branch Office Singapore  
21, Bukit Batok Crescent,  
Singapore 658065  
Tel. +65-6846 1338  
Fax +65-6846 9353  
E-Mail: gezessea@geze.com.sg

**France**

GEZE France S.A.R.L.  
ZAC de l'Orme Rond  
RN 19  
77170 Servon  
Tel. +33-(0)1-606260-70  
Fax +33-(0)1-606260-71  
E-Mail: france.fr@geze.com

Tel.: 0049 7152 203-0  
Fax: 0049 7152 203-310  
**www.geze.com**

**Hungary**

GEZE Hungary Kft.  
Bartók Béla út 105-113.  
Budapest  
H-1115  
Tel. +36 (1) 481 4670  
Fax +36 (1) 481 4671  
E-Mail: office-hungary@geze.com

**Iberia**

GEZE Iberia S.R.L.  
Pol. Ind. El Pla  
C/Comerc, 2-22, Nave 12  
08980 Sant Feliu de Llobregat  
(Barcelona)  
Tel. +34 9-02 19 40 36  
Fax +34 9-02 19 40 35  
E-Mail: info@geze.es

**India**

GEZE India Private Ltd.  
MF2 & 3, Guindy Industrial Estate  
Ekkattuthangal  
Chennai - 600 097  
Tamilnadu  
Tel. +91 (0) 44 30 61 69 00  
Fax +91 (0) 44 30 61 69 01  
E-Mail: office-india@geze.com

**Italy**

GEZE Italia Srl  
Via Giotto, 4  
20040 Cambiagio (MI)  
Tel. +3902950695-11  
Fax +3902950695-33  
E-Mail: italia.it@geze.com

**Italy**

GEZE Engineering Roma Srl  
Via Lucrezia Romana, 91  
00178 Roma  
Tel. +3906-7265311  
Fax +3906-72653136  
E-Mail: roma@geze.biz

**Kazakhstan**

GEZE Central Asia  
050061, Almaty, Kasakhstan  
Rayimbek ave. 348, A, office 310  
Tel. +7 (0) 72 72 44 78 03  
Fax +7 (0) 72 72 44 78 03  
E-Mail: office-kazakhstan@geze.com

**Poland**

GEZE Polska Sp.z o.o.  
ul. Annopol 21  
03-236 Warszawa  
Tel. +48 (0)22 440 4 440  
Fax +48 (0)22 440 4 400  
E-Mail: geze.pl@geze.com

**Romania**

GEZE Romania S.R.L.  
IRIDE Business Park  
Building nr. 10, level 2  
Str. Dimitrie Pompei nr. 9–9a  
RO-020335 Bucharest, sector 2  
Tel. +40 (0) 316 201 257  
Fax +40 (0) 316 201 258  
E-Mail: office-romania@geze.com

**Russian Federation**

GEZE GmbH Representative  
Office Russia  
Kolodesnij pereulok3, str. 25  
Office Nr. 5201-5203  
107076 Moskau  
Tel. +7 (0) 49 55 89 90 52  
Fax +7 (0) 49 55 89 90 51  
E-Mail: office-russia@geze.com

**Scandinavia**

GEZE Scandinavia AB  
Mallslingan 10  
Box 7060  
18711 Täby, Sweden  
Tel. +46(0)8-7323-400  
Fax +46(0)8-7323-499  
E-Mail: sverige.se@geze.com

**Scandinavia**

GEZE Norway  
Industriveien 34 B  
2072 Dal  
Tel. +47(0)639-57200  
Fax +47(0)639-57173  
E-Mail: norge.se@geze.com

**Scandinavia**

GEZE Finland  
Postbox 20  
15871 Hollola  
Tel. +358(0)10-4005100  
Fax +358(0)10-4005120  
E-Mail: finland.se@geze.com

**Scandinavia**

GEZE Denmark  
Mårkærvej 13 J-K  
2630 Taastrup  
Tel. +45(0)46-323324  
Fax +45(0)46-323326  
E-Mail: danmark.se@geze.com

**South Africa**

DCLSA Distributors (Pty) Ltd.  
118 Richards Drive, Midrand,  
Halfway House Ext. 111  
P.O. Box 7934  
Midrand 1685  
Tel. +27(0)113158286  
Fax +27(0)113158261  
E-Mail: info@dclsa.co.za

**Switzerland**

GEZE Schweiz AG  
Bodenackerstrasse 79  
4657 Dulliken  
Tel. +41-(0)62-2855400  
Fax +41-(0)62-2855401  
E-Mail: schweiz.ch@geze.com

**Turkey**

GEZE GmbH Türkiye - İstanbul  
İrtibat Bürosu  
Ataşehir Bulvarı, Ata 2/3  
Plaza Kat: 9 D: 84 Ataşehir  
Kadıköy / İstanbul  
Tel. +90 (0) 21 64 55 43 15  
Fax +90 (0) 21 64 55 82 15  
E-Mail: office-turkey@geze.com

**Ukraine**

Repräsentanz GEZE Ukraine TOV  
ul. Viskoznaya, 17, building 93-B,  
office 12  
02094 Kiev  
Tel. +38 (0) 44 501 22 25  
Fax +38 (0) 44 499 77 25  
E-Mail: office-ukraine@geze.com

**United Arab Emirates/GCC**

GEZE Middle East  
P.O. Box 17903  
Jebel Ali Free Zone  
Dubai  
Tel. +971(0)4-8833112  
Fax +971(0)4-8833240  
E-Mail: geze@emirates.net.ae

**United Kingdom**

GEZE UK Ltd.  
Blenheim Way  
Fradley Park  
Lichfield  
Staffordshire WS13 8SY  
Tel. +44(0)1543443000  
Fax +44(0)1543443001  
E-Mail: info.uk@geze.com



143251-00

